AccueilRevenir à l'accueilCollectionArchives de Williams
SassineCollectionChronique assassine, Le LynxCollectionChronique assassine,
1993Item76. Complainte de mon muezzin

76. Complainte de mon muezzin

Auteur(s): Sassine, Williams

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Citer cette page

Sassine, Williams, 76. Complainte de mon muezzin, 1993/08/30

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS); projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 26/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/francophone/items/show/3419

Texte de l'article

Transcription

N° 76, 30 août 1993 : Complainte de mon muezzin

Ce pays-là, mon frère ne me fait plus peur, puisque je ne sais plus où aller.

Dès que je dis le matin « Allahou Akbar » quelqu'un tire. C'est le bon Dieu ou moi qu'on veut chasser. J'ai tellement déménagé que je ne sais plus où est l'est. Mais Allah est grand! Demain encore je dois partir, quelqu'un m'a promis une case dans un maquis. Je ne boirai pas. C'est promis! Mais je réveillerai les buveurs. Inch Allah, C'est comme chat la vie.

Regardez le cas de Fory Coco. C'est un chat, un pigeon, un singe ou un ex-éléphant ?

Des questions seulement, il pose. Il va partir ou il veut rester ? Pour moi c'est clair. Moi je dois déménager. Mais c'est la vie de ! Chaque chose a son temps. Sinon, qui savait que j'allais devenir muezzin. J'ai tout fait dans la vie.

C'est un vieux car qui m'a fait devenir le serviteur de Dieu, que son âme repose en paix, dans notre saint régime! Le Pape, lui, il ne reviendra plus. Que

Dieu ait son âme à lui aussi, et à tous ceux qui quitteront un jour pour ne plus revenir! Je pense à des copains de maquis qui sont loin, comme les membres du gouvernement.

Le brevet n'est pas bon, le bac n'est pas bon. Même le bac de Kouroussa est fatigué. Moi, quand ma fille me demande « c'est quoi deux fois deux », je réponds c'est deux plus deux.

Mais c'est la vie! Tout est mélangé mainte-nant. Même l'addition et la multiplication. Ne parlons pas des autres opérations-là. On te dit qu'un franc CFA c'est 3 francs guinéens. Après, on vient nous annoncer que tout chat-là, n'est pas franc. Et puis il faut recommencer les calculs, comme si on te dit, le devant d'une femme, c'est son derrière.

Dieu merci! Moi je suis rentré dans la religion. Là, au moins c'est clair. On a 43 prophètes en politique qui croient qu'on va pouvoir choisir un seul président. Mais on s'en fout, nous les vrais croyants! L'ancien président est venu et il est où? Même s'il veut écrire encore à Fory Coco pour lui demander des contes, la poste ne marche pas.

Mais Fory Coco, lui, il ne connaît pas raconter. C'est pourquoi il laisse parler à sa place devant les déflatés. Sinon, les problèmes de ces gens là ce n'est pas un problème. On a qu'à les transformer en muezzins comme moi. Au lieu d'aller remplir des ministères vides, ils n'ont qu'à crier 5 fois par jour « Allah est grand » quand le courant d'Enelqui passe en courant...

Moi, je vous dis à ces frères-là, que si on ne leur trouve pas assez de mosquées, il y a plein de maquis partout pour tomber sans se fatiguer. On leur a déjà répété ou tripeté même, que si le pays ne va pas, le gouvernement lui, il se porte bien. Alors où est le problème ? C'est le pays qui est important ou un gouvernement ? Mes compatriotes là même sont compliqués. Parce que comment devenir (com) patriotes sans être cons. L'autre moitié en cours de route. Ce n'est pas parce que je suis méchant. Mais je suis comme Fory Coco, mes poches sont petites. Est-ce que notre chef là, peut amener dans ses poches, 20 ou 30 poulets à chaque conseil des ministres ?

Son ministre du plan lui seul peut manger ces 30 poulets-là, tellement il ne mange pas comme les autres gros.

En tout cas avec Fory Coco, il a mis du piment poivre gombo dans la marmite de son gouvernement, mais il manque l'arôme importé du goût des « sortants » de poly. La rentrée scolaire arrive pourtant...Pardon, plus de «brigade anti tout» au campus. S'ils se croient costauds, Charles Taylor (qui a déjà gagné sa guerre comme l'annonçait il y a plusieurs mois) les attend au Liberia.

Il va bientôt être l'heure de libérer ma voix. Allah est le tout puissant. Il pleut et je dois partir. Il pleut mais il n'y a pas à boire dans les robinets, Fory Coco. Ce n'est pas bon, mais c'est comme chat. N'est-ce pas ?

Ma quatrième ex femme m'a écrit l'autre jour pour me dire le kilo de riz que je lui ai renvoyé il y a 6 mois à Kankan n'est pas encore arrivé. Le train chat marche ou chat ne marche pas. Sinon, donnez mon kilo de riz à notre opposition qui ne marche pas encore parce qu'il pleut.

« La route infinie de l'histoire » est pourtant encore là, sous le « pont des pendus », route qui essaie de se débrouiller pour rejoindre une autre infinie ou indéfinie qu'on appelle la « route de prince ». Là-bas, quand il pleut, arrête les travaux. Quand il ne pleut pas, on dit qu'on attend la pluie.

Hé Kéla! Mon kilo de riz, où il est? Mettez-le dans un train, ou « R quelque chose » même sans pilotes, parce que tout le monde veut piloter ce pays-là, mais mettez mon kilo de riz dans tout. Ma femme a faim. Les deux petits qu'elle a

fabriqués en mon absence, avec un salopard, ont eux aussi besoin de ce kilo. Si vous ne pouvez pas m'aider pour un kilo, qu'est-ce que j'allais faire en envoyant un sac plein. Dieu aide les pauvres ! Il m'a permis d'économiser 100 kilos moins un kilo.

Moi, je n'aime pas beaucoup les calculs. Je connais un vieux, il habite près de chez vous ; il est au 3èmetage. Chaque matin, il monte deux seaux d'eau et il redescend avec trois seaux vides. Dans combien de temps, si le train de Fria qui l'empêche de dormir s'arrêtait, pourra t-il remplir la baignoire trouée abandonnée par les blancs en 1958 ?

Les calculs, chat n'est pas bon! C'est pour chat que Dieu, notre Seigneur a créé les pauvres, comme nous et la banque centrale pour que l'argent glisse entre les doigts de ceux qui volent. Quand on sera tous pauvres comme vous, combien chat fera de pauvres?

Hic! Hic! Moi aussi, je commence à attraper le hoquet. Dès qu'on parle un peu de vous, Fory Coco, on attrape le hoquet. Hic! Hic! Après les gens vont dire partout que moi je bois. Que celui qui est plus propre que moi, dans le gouvernement lève son petit doigt.

Hic! Hic! Wallahi, personne n'osera. On se connaît dans le pays. C'est Allah qui a fait plusieurs guinéens, mais en disant qu'un homme fera de nous, une Guinée remarquable, la dernière des guinéens (sic: Guinée?).

Le matin est presque là. Le coq commence à ouvrir un œil. Il faut que j'aille le surveiller de peur que le voisin ne me « l'emprunte ». Je ne suis qu'un muezzin. C'est mon fils qui écrit. Il a cinq ans. Heureusement qu'il ne va pas dans l'école du quartier, où ils sont plus de 80 dans une salle. Allah est grand !

Sassine

P.S.

Fory Coco, je n'ai pas fini. Mon fils ne connaît pas très bien le subjonctif. Il me demande souvent : « Papa, quand on a un pays bon comme un bonbon, il faut dire que le suçasse, que je le suçusse, que je le sachasse, ou que je le suchasse... » Moi je lui réponds que tout chat-là, ce sont des chaussettes...

Mon général, le petit attend votre prochain discours, pour voir si vous mettrez dedans un minuscule subjonctif. Quand le président malien est arrivé à Kindia, tout le monde a défilé, même les serpents. Mais on n'a pas vu de chevaux. Pourtant, il paraît que...Ils ont été en tout cas aussi invisibles que le subjonctif de mon fils dans vos discours.

C'est dur d'être un chef. Moi heureusement je suis seulement un muezzin. On ne demande pas à un muezzin d'appeler les fidèles au subjonctif.

Description & analyse

Auteur de l'analyseDegon, Élisabeth Contributeur(s)Degon, Élisabeth (collecte et saisie) Éditeur(s) de la ficheDegon, Élisabeth Auteur(s) de la transcriptionDegon, Élisabeth

Informations générales

LangueFrançais

Présentation

Date<u>1993/08/30</u> GenreDocumentation - Presse Mentions légales

- Fiche: Élisabeth Degon, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Texte : Avec l'accord des ayants-droits de la famille Sassine, toute autre utilisation que la consultation est soumise à leur autorisation

Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par <u>Elisabeth Degon</u> Notice créée le 30/07/2019 Dernière modification le 21/10/2025



frère ne me fait plus pent, puisque je ne sain plus où aller.

Des que in dis le matin "Allahou Akbar" quelqu'un tire. C'est le bon Dieu ou moi qu'on vout chasser. J'ai tellement déménager que je ne sais plus on est l'est. Mais Albh est grand! Demain epcore le dois partir quelqu'un m'a promis me car te dans un maquis. Jana boirai pas . C'ost promis! Mais jo reveillerai lea buyenra, Inch Allahl C'est comme Chatla



Regardes le cas de Fory Coco. C'est un chat, un pigeon, un stige ou un ex-élé-

des questions sente ment, il pree. Il vapadiron'il vent rester? Four moi c'est ctair. Mei je dois déména-ger. Mais c'est la vie de! Chaque chose a seu temps Sinon, qui savait que j'allais devenir muerzin. Pai tout

THE THAT

Directore de publication Mus Bah Fatoumaia Diallo

Kédocteus en chef Assm Abraham Kella

Mélocieur en chef adjobet Ballo Thierno Cansollifers de la Réduction:

Williams Sassine 35 di Mamelion Lamino Rédaction: Bah Tenouwetta, Assan Alomban Keth



fait dans la vie.

C'est un vieux car qui m'a fait devenir le serviteur de Dien que son âme repose en paix, dans notre saint régime! Le Pape, lui il ne reviendra plus. Que Dieu ait son âme à lui aussi, et à tous ceux qui quitteront un jour pour ne plus revenir! Je pen-se à des copains de maquis qui sont loin, comme les membres du gouvernement.

Le brevet n'est pas bon. Le bac n'est pas bon. Même le bac de Kouroussa est fatigué. Moi quand ma fille me demande deux" je réponds c'est Journal satirique

deux plus deux. Mais c'est la vie! Tout est mélangé maintenant, Même L'addition et la multiplication. Ne parlons pas des antres opéra-tions-là. On te dit 'un frauc CFA c'est francs guinéen.
 Après, ou vient nons annoncer que tout chat-là, n'est pas franc. Et puis il faut recom-Milliams Sessino, Bali Manuador Junun, Joré Proper, Diallo Thierno Cissé Moussa, Diallo Abdoulaye Marken Korba Diallo, fil Héchti mencer les calculs, comme si on te dit, le devant d'une femme,

c'est sou derrière. 52 Dieu merci! Moi

ie suis rentré dans la re-

ligion. Là, au moins

c'est clair. On a 43 pro-

phètes en politique qui

croient qu'on va pou-voir choisir un seul

président. Mais on s'en

fout, nous les vrais croyants! L'ancien

président est venu, et il

est où? Même s'il veut

écrire encore à Fory

Coco pour lui deman

der des contes, la poste

ne marche pas.

Rédieur: GRICOMED, SARI. IV. 4968 - Conobry Compte Nº 15620-005-10-6 SCRE), An, de la République

Mustanifons:

Distributeur. Diello Batio

Administr ation: Immemble Balde Zaliv Sandervalia 181. (224) 44-32-14 BP 4963 - (Smokry - Gvinër

Carrynadison, ndsc en poge: BIT Bla (SInfo, In. Dalde Zatre TH: (224) 44-44-10 BP: 4532 - Conaluy

Allantic Press O5 BF 1532 Abidjan O5, RCI

Mais Fory Coco, tui, il ne connait pas raconter. C'est pourquoi il laisse par ler à sa place devant les dé-flatés. Sinon, les problèmes de ces gens là ce n'est pas un problème. On a qu'a les transformer en muezzins comme moi. Au lieu d'aller remplir des ministères vides, ils n'ont qu'à crier 5 fois par jour "Allah est grand", quand le courant d'Enelgui passe en courant.



Moi, je vous dis à ces frères-là, que si, on ne leur trouve pas assez de mosquées, il y a plein de maquis partout your tomber sans se fatiguer. On leur a déjà repeté, ou tripeté même, que si le pays ne va pas, le gouverne ment lui il se porte bien. Alors où est le problème? C'est le pays qui est impor tant on un gouvernement? Mes compatrioles là même sont compliqués. Parce que comment devenir (com) patriotes sans être cons. L'autre moitié en cours de route. Cen'est pas parce que je suis měchant. Mais je suis comme Fory Coco mes poches sont petites. Est ce que notre chef là, peut amener dans ses poches, 20 ou 30 poulets à chaque conseil des ministres?

Son ministre du plan lui seul peut manger ces 30 poulets-là, tellement il ne mange pas comme les autres gros.



Coco, il a mis du piment poivre gombo dans la marmite de son gouvernement, mais il manque l'arôme importée du goût des "sor-

indéfinie qu'on appelle la "route de prince". Là-bas quand il pleut, arrête les travaux. Quand it ne plent pas, on dit qu'on attend la pluie

Hé Kélal Mon kilo de riz, où il est? mettez le dans un train, ou "R quelque chose" mêthe saus pilotes, parce que tout le monde veut piloter ce pays là, mais mettez mon kilo de riz dans tent. Ma femme a faim. Les deux pe-tits qu'elle a fabriqué ou mon absence, avec un salopard, ent eux aussi bezoin de ce kilo. Si vous ne pouvez pas m'aider pour un kito, qu'est ce que j'allais faire en envoyant un sac pleiu. Dieu aide les pauvres! Il m'a per-mis d'économiser 100 kilo moins un kilo.

Mol je n'aime pas beaucoup les calculs, je commis un vieux, il habite près de chez yous; il est au 3ème étage. Chaque matin, il monte deux senus d'eau et il redescend avec trois seaux vides. dans combieu de temps, si le train de Frie qui l'empêche de dormir s'arrêtait, pourrat-il remplir la baignoire me m'a écrit l'autre jour trouée abandonnée par les blancs en 1958?

les calculs, chat n'est as bon! C'est pour chat que Dieu, notre Seigneur a créé les pauvres, comme nous et la banque centrale pour que l'argent glisse entre les doigts de ceux qui volent. Quand on sera tous pauvres comme yous, combien chat fora de nanvres?

Hie! Hie! moi aussi, je commence à attraper le hoquet. Dès qu'ou parle nu pen de vous, Fory Coco, ou attenpe le hoquet. Hie! Hie! Après les cons vont dire partout que moi je bois. Que celui qui est plus propre que

moi, dans le gouvernement lève son petit doigt

Hiel Hie! Wallahi, persome n'esera. On se connaît dans le pays. C'est Allah gri a fait plusieurs guinéens mais en disant qu'un homme fera de nous, une Guinée remarquable, la dernière des

le matin est presque là Le coq commence à ouvrir un ocil. Il fant que l'aille le surveiller de peur que le voi-sin ne me "l'emprunte", le ne suis qu'un unezzin. C'est mon fils qui écrit. Il a ciuc ans, heureusement qu'il ne va pas dans l'école du quar tier, où ils sont plus de 80. dans une salle. Allah est grand!

Fory Coco, je n'ai pas fini. Mon fils ne connait pas très bien le subjonctif. Il mc demande souvent: quandon aun pays boncom me un bonbon, il fant dire que le suçasse, que je le sucusse, que le le sachasse, ou que je le suchasse..." moi je Im réponds que tout chat là ce sont des chaussettes...

Mongénéral le petitat tend votre prochain discours, pour voir si vous mettrez dedans un minuscule subjenctif. Quand le président Malion est arrivé à kiu-dia, tout le monde a défilé, même les serpents. Mais on n'a pas vu de chevaux. Pourtant il parait que... Ils entésé en tout ens anssi invi-sibles que le subjanctif de mon fils, dans vos discours. C'est dur d'être un chef

Mai heureuscenent je zvis sculement un mucz, ia. On ne demande pas à un ause zia d'appeter les fidèles au subjenctif. Ch

"La route infinie de

tanta" de poly. La rentrée

scolaire arrive pourtant.

Pardon plus de "brigade anti

tout" au campus. S'ils se

crojent costands. Charles

Taylor (qui a déjà gagné sa

guerra comme l'annonçais il

y a plusieurs mois) les aftend

de libérer ma voix Allah est

le tout puissant. Il pleut et je

dois partir. It pleut, mais it

n'y a pas à boire dans les ro-

binets, Fory Coco. Cen'est

pas bon, mais c'est commo chat. N'est-ce-pas?

pour me dire le kilo de riz

que je lui ai envoyé il y a 6

mois à Kankau n'est pas en-

core arrivé. Le train chat

marche ou chat ne marche pas. Sinon, donnez mou kito

de riz à notre opposition qui

ne marche pas encore parce

qu'il pleut.

Ma quatrième ex fem-

II va être bientô(l'heure

au Liberia

l'histoire" est pourtant en-core là, sous "le pout des pendus", route qui essale de se débrouiller pour rejoindre, une autre infinie ou indéfinie qu'en appelle la moi, dans le gouverneme

RE-CRAIDA-FATALE DO VIÉ KOUTOUBOU" KOUTOUBOU! CARTON JAUNE ABÉREIS ROUGES FAÇON PROTOCOLE DE LA PRÉSIDENCE! QUI ENPÉCHENT JEUMMONNE KONARE DE VOIR OPPOSITION. NON MAIS ... YA PAS SON Z'AMIS DELLANS C'EST QUELLE JALOUSIE SA? HA! SI FORY YA CHER LUI, IL VA PAYER HEIN!

52 × 122 Numéro 76 + 30 None 1993